

# Editor's post-bag

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1950)**

Heft 1130

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**SWISS LADIES' SOCIAL CLUB  
MANCHESTER.**

After nearly 3 years of unobtrusive but useful activity, the Swiss Ladies' Social Club, Manchester, came into the open for the first time by giving their February meeting the shape of a social evening to which members could invite friends of both sexes.

It should first of all be explained that the Club was formed in 1947 in order to give the increasing number of young Swiss girls in the Manchester district a chance to meet regularly once a month in congenial surroundings.

Some 65 members and guests were welcomed by the President, Mrs. J. J. Huber, wife of our Vice-Consul, who then proceeded to announce the evening's programme which revealed quite an amount of talent amongst our young compatriots.

A series of lovely songs by our German-Swiss girls was matched by equally pleasant "chansons" from our "compatriotes romandes"; Mlle Simon and Mr. Müller sang well applauded solos. The evening was interspersed with party games, accordion and piano playing, and Mr. Habersaat jr. surprised us with a short but amusing film of last year's joint rally of the Manchester, Leeds and Bradford Swiss Clubs. Our young people then had the opportunity of enjoying some dancing to music played by one of the guests.

The Management of the Midland Hotel deserves our special thanks for providing an excellent supper at a very moderate charge and a room specially decorated for the occasion.

Altogether it was a very successful evening on which the Manchester Swiss Ladies are to be heartily congratulated.

RAJ.

**EDITOR'S POST-BAG.**

Tadworth, 12th February, 1950.

The Editor,  
Swiss Observer,  
London, E.C.2.

Dear Sir,

Referring to your article "Puss in the Pot" which appeared in the issue of January 27th, 1950, you mentioned that a certain canton of Switzerland has the reputation of "Stretching cats" and you did not know why this is so. I have asked our "Briefkasten Onkel" in Basle about it, and he was kind enough to give me the following explanation, which might interest you:

"Wenn die Luzerner nach Einsiedeln wallfahren gingen, so legten sie das letzte Stück der Fuhreise über den sog. "Katzenstrick" zurück, einen Hügelzug vor Einsiedeln. Deshalb wurden die Luzerner in Einsiedeln auch die "Katzenstricker" genannt, worunter man diejenigen verstand, die über den Katzenstrick gekommen waren. Aus dem Wort "Katzenstricker" bildete dann der Volksmund das Wort "Katzenstrecker" das mit dem strecken von Katzen nicht das geringste zu tun hat."

Some of our compatriots from the canton of Lucerne may find this information of interest. As I am a "Luzernerin" myself I was anxious to find out how this name came into existence.

Yours sincerely,

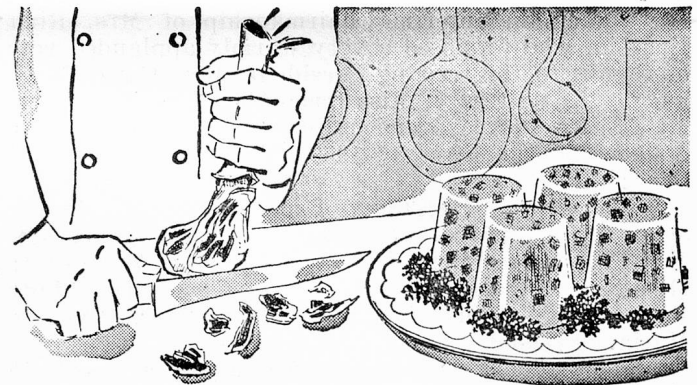
T.K.



Put a spoonful of Nescafé in the cup — add near-boiling water. Grand coffee. Roaster-fresh fragrance and flavour every time! Whether you add milk and sugar to taste or serve it black, you'll agree it's the coffee for you.

Nescafé is a soluble coffee product composed of coffee solids, combined and powdered with dextrins maltose and dextrose added to protect the flavour.

ANOTHER OF NESTLÉ'S GOOD THINGS



**How to make ends *meat*....**

There's no question of not knowing what to do with those scraps of meat left over from the joint. Scarcity has sharpened our ingenuity, and one of the most satisfactory ways of making the most of fish, flesh or fowl left-overs is to dress them up with Aspic. Maggi's Beef Aspic Jelly offers a variety of ways of converting left-overs into attractive and economical supplementary dishes.

**MAGGI'S** FREE TESTING SAMPLE Recipes and a generous sample of Maggi's Beef Aspic Jelly will be sent on request

**Beef Aspic Jelly**

THE NESTLÉ COMPANY, LTD., HAYES, MIDDLESEX. Telephone: Hayes 3811